

▶トピック

まいにち せいかつ  
毎日の生活

だい 第 9 か 課

12 時から 1 時まで 昼休みです



まいにち なんじ お 起きますか? なんじ ね 寝ますか?

Во сколько вы просыпаетесь каждый день? Во сколько ложитесь спать?



1. なんじ お 何時に起きますか?

Can-do+  
35

お 起る時間や寝る時間を質問したり、質問に答えたりすることができる。

Можете спросить, во сколько кто-то ложится спать и просыпается, и ответить на подобные вопросы.

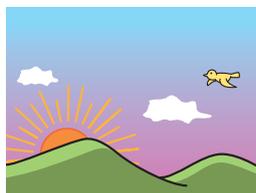
1 ことばの準備

Новые слова

じかん  
【時間 時間】

いま なんじ  
今、何時ですか?  
Который час?

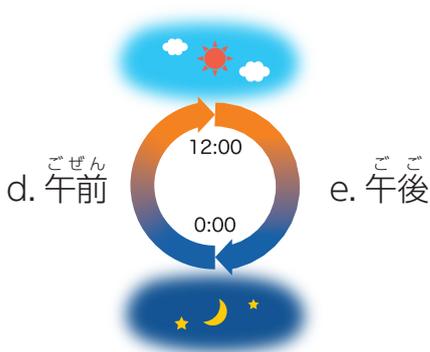
a. 朝



b. 昼



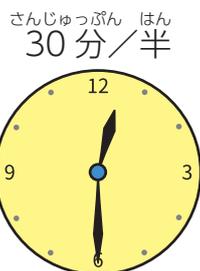
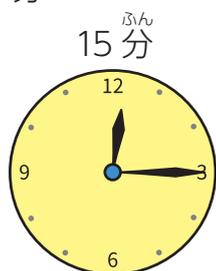
c. 夜



f. ~時

1:00 いちじ	7:00 しちじ
2:00 にじ	8:00 はちじ
3:00 さんじ	9:00 くじ
4:00 よじ	10:00 じゅうじ
5:00 ごじ	11:00 じゅういちじ
6:00 ろくじ	12:00 じゅうにじ
	? なんじ

g. ~分



## 第9課 12時から1時まで昼休みです

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 09-01

Послушайте, смотря на иллюстрации.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 09-01

Слушайте и повторяйте слова.

(3) 聞いて、時間をメモしましょう。🔊 09-02

Послушайте и запишите время.

## 2 会話を聞きましょう。

Слушаем диалог.

▶ やまかわ 山川さん、パウロさん、むらかみ 村上さんは同じ職場で  
はたら 働いています。むらかみ 村上さんが、あさ 朝、しよくば 職場にきたら、  
やまかわ 山川さんとパウロさんが会社でゆっくりコーヒーを  
の 飲んでいました。

Ямакава, Пауло и Мураками работают в одной компании. Мураками пришёл с утра на работу и видит, что Ямакава и Пауло не спеша пьют кофе.



(1) 3人は、何時に起きますか。何時に寝ますか。メモしましょう。

Во сколько каждый из них просыпается? Во сколько ложится спать? Запишите.

	お 起きます (起きる) 	ね 寝ます (寝る) 
① パウロさん 🔊 09-03		
② やまかわ 山川さん 🔊 09-04		
③ むらかみ 村上さん 🔊 09-05		

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 09-03 ~ 🔊 09-05

Уточните значение слов и послушайте диалоги ещё раз.

まいにち 毎日 каждый день | ええ да | まいあさ 毎朝 каждое утро | ジョギング пробежка

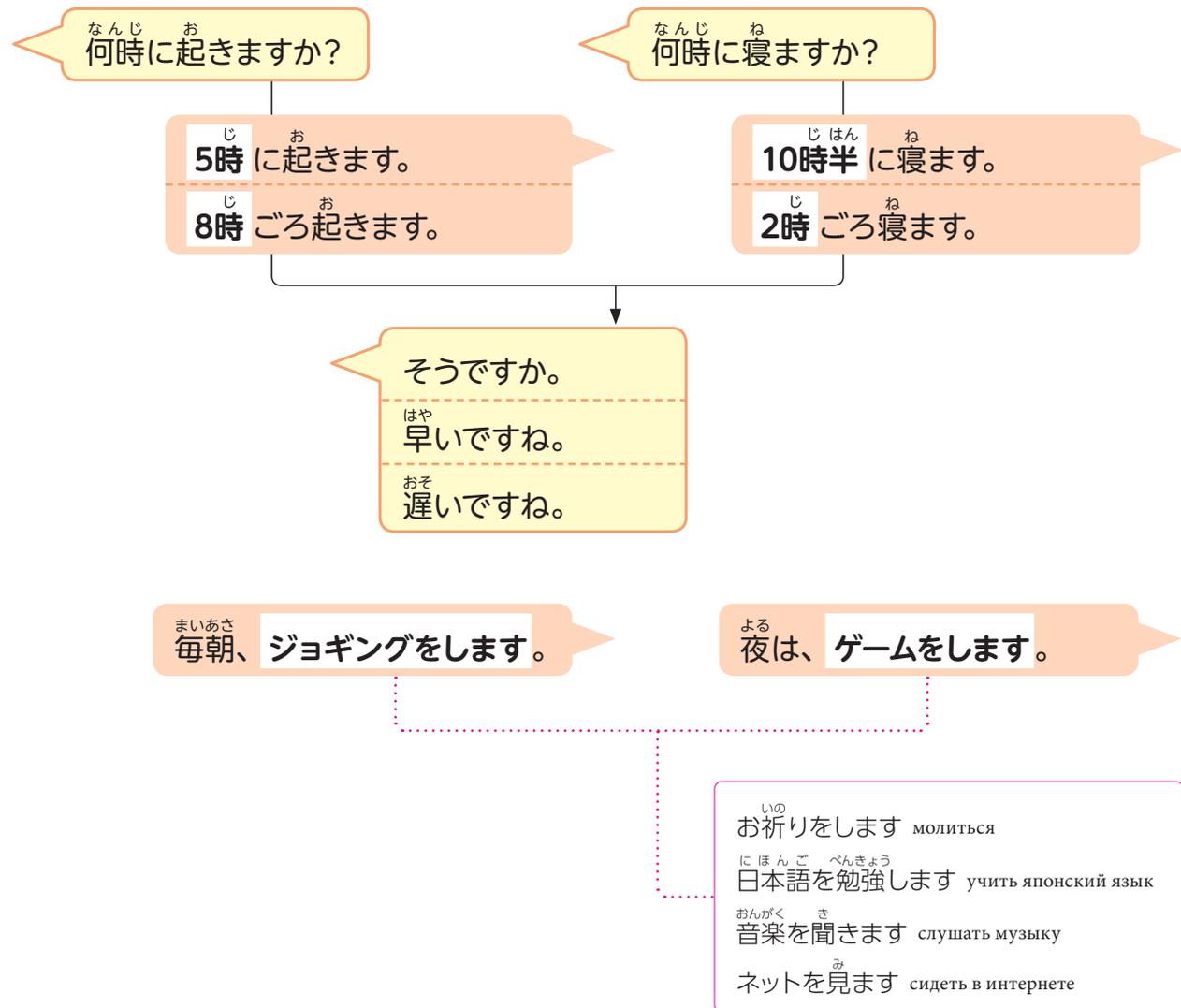
します (する) 做 | だいたい 大约 | ゲーム 游戏

はや 早 | 早い 早 | 早く 早 | おそ 迟 | 遅い 迟 | 遅く 迟



## 3 お起きる時間、寝る時間を言いましょう。

Говорим о том, во сколько просыпаемся и ложимся спать.



- (1) 会話を聞きましょう。🔊 09-07 🔊 09-08

Послушайте диалоги.

- (2) シャドーイングしましょう。🔊 09-07 🔊 09-08

Слушайте и повторяйте вслед за диктором по методике «Шедоуинг».

- (3) 起きる時間、寝る時間をお互いに聞きましょう。朝や夜、とくにする人がある人は、何をするか、つけ加えましょう。言いたいことが日本語でわからないときは、調べましょう。

Спросите друг у друга, во сколько вы просыпаетесь и ложитесь спать. Если есть что-то, чем вы обычно занимаетесь по утрам или вечерам, расскажите об этом. Если не знаете, как сказать что-либо по-японски, посмотрите в словаре.



## 2. 1日のスケジュールを説明します

Can-do 36

職場で、1日のスケジュールについての簡単な説明を聞いて、理解することができる。  
 Можете понять простое описание рабочего расписания на день.

### 1 会話を聞きましょう。

Слушаем диалог.

▶ 新しい職場で、担当の人から1日のスケジュールの説明を聞いています。

На новом рабочем месте куратор знакомит с графиком работы на день.



(1) イラストを見ながら説明を聞いて、ア-オの( )に時間を数字で書きましょう。🔊 09-09  
 Послушайте объяснение, смотря на иллюстрации, и впишите время в пропуски А-О.

( 9 : 00 )	ちょうれい (朝礼) 仕事		
ア.( : )	ひるやす 昼休み		
イ.( : )	仕事		
ウ.( : )	やす じかん 休み時間		
エ.( : )	仕事		
オ.( : )			

(2) ことばを<sup>かくにん</sup>確認して、もういちど<sup>き</sup>聞きましょう。🔊 09-09

Уточните значение слов и послушайте диалог ещё раз.

はじめに <sup>сначала</sup> | <sup>ときどき</sup> <sup>иногда</sup>



<sup>かたち</sup> <sup>ちゅうもく</sup>  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を<sup>き</sup>聞いて、                    にことば<sup>か</sup>を書きましょう。🔊 09-10

Послушайте аудиозапись и заполните пропуски.

仕事<sup>しごと</sup>は、毎朝<sup>まいあさ</sup>9時<sup>くじ</sup>                    です。

12時<sup>じ</sup>                    1時<sup>じ</sup>                    、<sup>ひるやす</sup>昼休みです。

3時<sup>じ</sup>                    3時半<sup>じはん</sup>                    、<sup>やす</sup>休み<sup>じかん</sup>時間です。

仕事<sup>しごと</sup>は、6時<sup>じ</sup>                    です。

❗ 「～から」「～まで」は、それぞれ、どんな<sup>いみ</sup>意味<sup>おも</sup>だと思ひますか。➡ <sup>ぶんぽう</sup>文法<sup>ふ</sup>ノート ②

Как вы думаете, что значит ~から и ~まで?

(2) 形<sup>かたち</sup>に<sup>ちゅうもく</sup>注目<sup>せつめい</sup>して、説明<sup>せつめい</sup>をもういちど<sup>き</sup>聞きましょう。🔊 09-09

Послушайте диалог ещё раз, обращая внимание на грамматические формы.



## 3. スケジュールボード

Can-do 37

職場のホワイトボードを見て、ほかの人のスケジュールがだいたいわかる。  
 Можете в общих чертах понять рабочее расписание другого человека, посмотрев на доску.

## 1 スケジュールが書かれたボードを見てみましょう。

Посмотрим на доску, где написан график работы офисных сотрудников.

職場のホワイトボードを見て、ほかの人のスケジュールを確認しています。

На работе вы смотрите на доску с графиком и уточняете расписание других сотрудников.

## (1) 今、11時半です。いる人はだれですか。いない人はだれですか。

Сейчас 11:30. Кто находится на рабочем месте? Кого нет в офисе?



氏名		在	不在	
ふるかわ 古川		●		
ひろた 広田			●	遅刻 午後から
エリック			●	休み
いしやま 石山			●	外出 銀行 11:00-14:00
みつい 三井		●		早退 16:00
ジェシカ		●		

## (2) 質問に答えましょう。

Ответьте на вопросы.

- ひろた  
広田さんは、いつ来ますか。 Когда придёт Хирота?
- エリックさんは、今日、来ますか。 Придёт ли Эрик сегодня?
- いしやま  
石山さんは、何時に戻りますか。 Во сколько вернётся Исияма?
- みつい  
三井さんは、今日、何時に帰りますか。 Во сколько сегодня уйдёт Мицуй?

## 大切なことば

ざい 在	присутствует	ふざい 不在	отсутствует	ちこく 遅刻	опоздание	やす 休み	выходной
がいしゅつ 外出	вне офиса	そうたい 早退	уход раньше				



## 4. わたし にちようび 私は日曜日がいいです

Can-do 38

日程を決めるために、都合をたずね合うことができる。

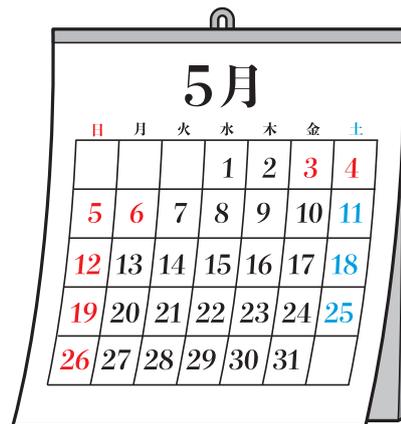
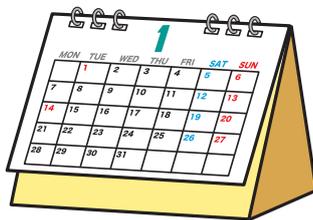
Можете спросить, удобно ли собеседнику то или иное время, чтобы составить расписание.  
Можете ответить на подобные вопросы.

### 1 ことばの準備

Новые слова

ようび  
【曜日 日曜日】 Дни недели

なんようび  
何曜日ですか?  
Какой (это) день недели?



a.                      b.                      c.                      d.                      e.                      f.                      g.

月	火	水	木	金	土	日
げつようび	かようび	すいようび	もくようび	きんようび	どようび	にちようび

(1) 表を見ながら聞きましょう。🔊 09-11

Послушайте, смотря на таблицу.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 09-11

Слушайте и повторяйте слова.

(3) 聞いて、a-g から選びましょう。🔊 09-12

Послушайте и выберите из вариантов a-g.

**2** <sup>かいわ</sup> <sup>き</sup> **会話を聞きましょう。**

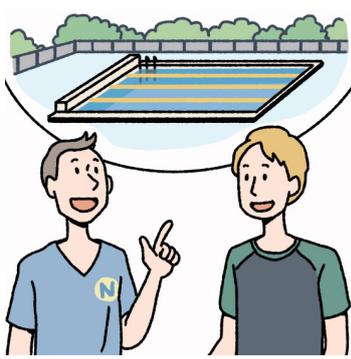
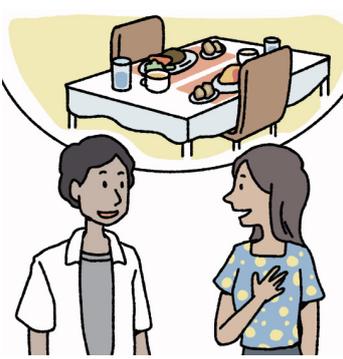
Слушаем диалоги.

▶ <sup>とも</sup> <sup>らいしゅう</sup> <sup>で</sup> <sup>ひ</sup> <sup>そうだん</sup> **友だちと来週いっしょに出かける日を相談しています。**

Друзья обсуждают, в какой день на следующей неделе они сходят куда-нибудь вместе.

(1) ① - ③は、いつ行くことになりましたか。( )に曜日を書きましょう。

Когда они пойдут в места ①-③? Впишите в пропуски дни недели.

① プール 09-13 	② <sup>ほん</sup> <b>ご飯</b> 09-14 	③ <sup>えいが</sup> <b>映画</b> 09-15 
( ) <sup>ようび</sup> 曜日	( ) <sup>ようび</sup> 曜日	( ) <sup>ようび</sup> 曜日

(2) もういちど聞きましょう。

それぞれの人が都合のいい日には○を、都合の悪い日には×を書きましょう。

Послушайте диалоги ещё раз.

Поставьте ○ напротив дней, когда говорящим удобно, и × напротив дней, когда нет.

	① 09-13		② 09-14		③ 09-15	
	アルチョム	リアム	ムナ	サイド	ニア	ヌン
げつ			げつ		げつ	
か			か		か	
すい			すい		すい	
もく			もく		もく	
きん			きん		きん	
ど			ど		ど	
にち			にち		にち	

## (3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 09-13 ~ 🔊 09-15

Уточните значение слов и послушайте диалоги ещё раз.

いつ когда | 行きます (行く) ходить / ездить | だめ (な) не получится / неудобно  
 ~にしましょう Давай(-те) остановимся на ...

かたち ちゅうもく  
形に注目

## (1) 音声を聞いて、\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。🔊 09-16

Послушайте аудиозапись и заполните пропуски.

A: \_\_\_\_\_ が \_\_\_\_\_ ですか?

B: 私は、土曜日が \_\_\_\_\_ です。ヌンさんは?

A: すみません、土曜日は \_\_\_\_\_ ……。

わたし、日曜日が \_\_\_\_\_ です。

B: 私は、日曜日は \_\_\_\_\_ です。すみません。

! つごう ひ しつもん こた い ぶんぽう  
都合のいい日を質問したり、答えたりするとき、どう言っていましたか。→ 文法ノート ③

Какие выражения говорящие использовали, чтобы спросить о том, какие дни удобны? Как они отвечали на этот вопрос?

! じぶん つごう わる つた い ぶんぽう  
自分の都合が悪いということを伝えるとき、どう言っていましたか。→ 文法ノート ③

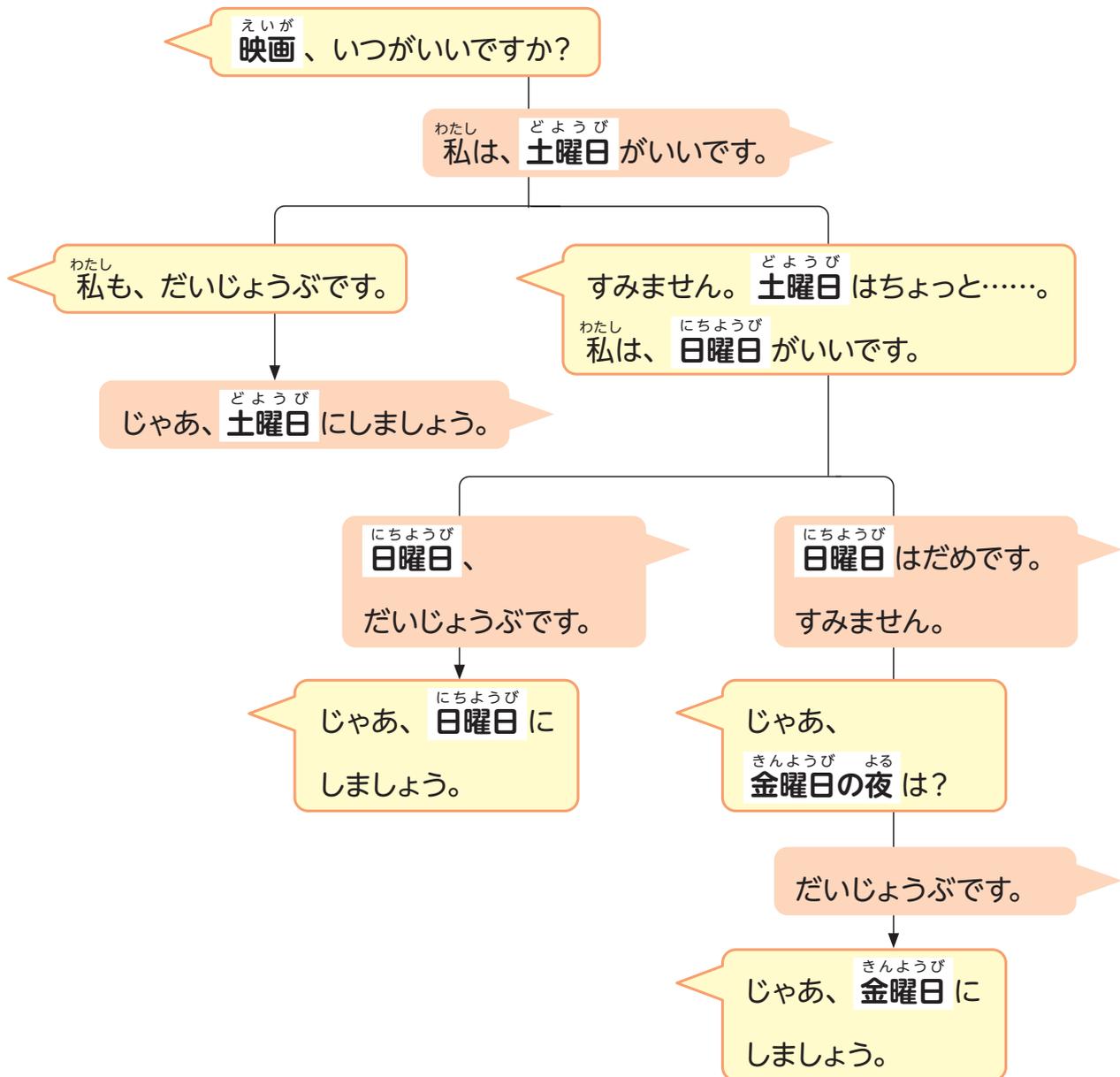
Какие выражения говорящие использовали, чтобы сказать, что тот или иной день не подходит?

## (2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 09-13 ~ 🔊 09-15

Послушайте диалоги ещё раз, обращая внимание на грамматические формы.

### 3 スケジュールを相談しましょう。

Обсуждаем расписание.



(1) 会話を聞きましょう。 09-17 09-18 09-19

Послушайте диалоги.

(2) シャドーイングしましょう。 09-17 09-18 09-19

Слушайте и повторяйте вслед за диктором по методике «Шедоуинг».

(3) 曜日を入れ替えて練習しましょう。

Потренируйтесь, меняя дни недели.

(4) 友だちと、いっしょに行く日を決めましょう。はじめに、何をするかを決めてから話しましょう。

Выберите вместе с другом день, когда вы куда-нибудь пойдёте. Сначала решите, что вы будете делать, затем разыграйте диалог.

ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. 何時に起きますか？

①  09-03むらかみ  
村上：おはようございます。やまかわ  
パウロ・山川：おはようございます。むらかみ  
村上：パウロさんも、やまかわ山川さんも、まいにち毎日、  
はや早いですね。パウロさん、あさ朝、なんじ何時に起きますか？パウロ：じ5時に起きます。やまかわ  
山川：じ5時！ はや早いですね。パウロ：ええ。まいあさ毎朝、ジョギングをします。よる夜は、じはん10時半に寝ます。むらかみ  
村上：そうですか。②  09-04むらかみ やまかわ  
村上：山川さんは？やまかわ わたし  
山川：私は、しちじだいたい、7時ごろ起きます。むらかみ  
村上：そうですか。よる夜は、なんじ何時に寝ますか？やまかわ  
山川：じ11時ごろ寝ます。むらかみ  
村上：パウロさんも、やまかわ山川さんも、よる夜、はや早いですね。

③  09-05パウロ：<sup>むらかみ</sup>村上さんは、<sup>なんじ</sup>何時に寝ますか？<sup>むらかみ</sup>村上：<sup>じ</sup>2時ごろです。<sup>やまかわ</sup>山川：<sup>ごぜん</sup>午前2時？ <sup>おそ</sup>遅いですね。<sup>むらかみ</sup>村上：<sup>よる</sup>夜は、ゲームをします。<sup>やまかわ</sup>山川：<sup>へー</sup>へー。パウロ：<sup>あさ</sup>朝は、<sup>なんじ</sup>何時に起きますか？<sup>むらかみ</sup>村上：<sup>じ</sup>8時 <sup>ふん</sup>15分です。<sup>やまかわ</sup>パウロ・山川：<sup>おそーい</sup>おそーい。

## 2. <sup>にち</sup>1日のスケジュールを<sup>せつめい</sup>説明します

 09-09<sup>にち</sup>1日のスケジュールを<sup>せつめい</sup>説明します。<sup>しごと</sup>仕事は、<sup>まいあさ</sup>毎朝 <sup>く</sup>9時からです。はじめに、<sup>ちようれい</sup>朝礼があります。<sup>ごぜん</sup>午前の仕事は、<sup>じ</sup>12時までです。<sup>じ</sup>12時から <sup>じ</sup>1時まで、<sup>ひるやす</sup>昼休みです。<sup>じ</sup>1時から、<sup>ごご</sup>午後の仕事です。<sup>じ</sup>3時から <sup>じはん</sup>3時半まで、<sup>やす</sup>休み時間です。<sup>しごと</sup>仕事は、<sup>じ</sup>6時までです。ときどき、<sup>ざんぎよう</sup>残業があります。

## 4. <sup>わたし</sup>私は<sup>にちようび</sup>日曜日がいいです

①  09-13リアム：<sup>アルチョム</sup>さん、プール、いつ<sup>い</sup>行きますか？<sup>アルチョム</sup>：うーん、<sup>わたし</sup>私は、<sup>にちようび</sup>日曜日がいいです。

リアムさんは？

リアム：<sup>わたし</sup>私も、だいじょうぶです。<sup>アルチョム</sup>：じゃあ、<sup>にちようび</sup>日曜日にしましょう。

②  09-14サイド：ムナさん、ご飯<sup>はん</sup>、いつがいいですか？ムナ：私<sup>わたし</sup>は、火曜日<sup>かようび</sup>がいいです。サイドさんは？サイド：すみません。火曜日<sup>かようび</sup>はちょっと……。私<sup>わたし</sup>は、水曜日<sup>すいようび</sup>がいいです。ムナ：水曜日<sup>すいようび</sup>……だいじょうぶです。サイド：じゃあ、水曜日<sup>すいようび</sup>にしましょう。③  09-15ヌン：ニアさん、映画<sup>えいが</sup>、いつがいいですか？ニア：私<sup>わたし</sup>は、土曜日<sup>どようび</sup>がいいです。ヌンさんは？ヌン：すみません。土曜日<sup>どようび</sup>はちょっと……。私<sup>わたし</sup>は、日曜日<sup>にちようび</sup>がいいです。ニア：あー、私<sup>わたし</sup>は、日曜日<sup>にちようび</sup>はだめです。すみません。ヌン：じゃあ、金曜日<sup>きんようび</sup>の夜<sup>よる</sup>は？ニア：金曜日<sup>きんようび</sup>……だいじょうぶです。ヌン：じゃあ、金曜日<sup>きんようび</sup>にしましょう。

# 漢字のことば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

Прочитайте иероглифы ниже и проверьте их значение.

げつ 月	月	月	月	きん 金	金	金	金
か 火	火	火	火	ど 土	土	土	土
すい 水	水	水	水	にち 日	日	日	日
もく 木	木	木	木	ようび ～曜日	曜日	曜日	曜日

## 2 \_\_\_\_\_の漢字に注意して読みましょう。

Прочитайте, обращая особое внимание на подчёркнутые иероглифы.

- ① 仕事は、月曜日から金曜日までです。
- ② 土曜日と日曜日は、休みです。
- ③ A：いつがいいですか？  
B：水曜日がいいです。
- ④ 火曜日と木曜日は、だめです。

## 3 上の \_\_\_\_\_のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Используя компьютер или смартфон, напечатайте подчёркнутые выше иероглифы.

ぶんぼう  
文法ノート

①

【 <small>じかん</small> 時間】に	V-ます
【 <small>じかん</small> 時間】ごろ	

5時に起きます。

Я просыпаюсь в 5 часов.

11時ごろ寝ます。

Я ложусь спать примерно в 11 часов.

- Это способ сказать время. В этом уроке таким образом говорят, во сколько встают и ложатся спать.
- Время указывается с помощью частицы に (как в 5時に). に указывает точное время. Если вместо に поставить ごろ (около / примерно), будет указано примерное время.
- 時間の言い方です。この課では、起きる時間、寝る時間を言うときに使っています。
- 時間は、「5時に」のように助詞「に」をつけて示します。「に」はその時間ちょうどであることを表します。「に」の代わりに「ごろ」をつけると、前後を含んだ幅のある時間を表します。

【例】 ▶ A : 朝、何時に起きますか？  
れい あさ なんじ お  
пример Во сколько Вы встаёте / ты встаёшь?

B : 7時15分に起きます。  
しちじ ふん お  
Я встаю в 7:15.

A : 夜は、何時に寝ますか？  
よる なんじ ね  
Во сколько Вы ложитесь / ты ложишься спать?

B : だいたい、12時ごろです。  
じ  
Как правило, около полуночи.

②

【 <small>じかん</small> 時間】から	【 <small>じかん</small> 時間】まで
----------------------------	----------------------------

12時から1時まで、昼休みです。

Обеденный перерыв с 12:00 до 13:00.

- Это способ сказать время начала и завершения чего-либо. В этом уроке таким образом объясняют расписание дня на работе.
- Частица から (от) указывает на начало. Частица まで (до) указывает на окончание.
- 始まる時間と終わる時間の言い方です。この課では、1日の仕事のスケジュールを説明するときに使っています。
- 助詞「から」は、開始を示します。助詞「まで」は、終わりを示します。

- 【例】 ▶ A : 仕事は、何時からですか？  
れい しごと なんじ  
пример Со сколько начинается рабочий день?
- B : 朝9時からです。  
あさくじ  
 С 9 часов утра.
- A : 何時までですか？  
なんじ  
 До скольких?
- B : 午後6時までです。  
ごごくじ  
 До 6 часов вечера.

## 3

【にちじ 日時】がいいです

わたし どようび  
 私は、土曜日がいいです。  
 Мне удобно в субботу.

- Это способ спросить и ответить собеседнику, удобно ли ему / вам то или иное время или дата.
- いいです (хорошо / подходит) указывает, что удобно. Добавьте が<sup>3</sup> ко дню недели, дате, времени (как в どようび 土曜日が или じ 6時が). Используйте いつ (когда) или なんじ 何時 (во сколько), чтобы спросить удобную дату или время.
- Когда вам неудобно, отвечайте ～はだめです (не подойдёт) или ～はちょっと... (не очень).
- 相手に都合をたずねたり答えたりするときの言い方です。
- 「いいです」は、都合がいいことを表します。「土曜日が」「6時が」のように、曜日や日時に助詞「が」をつけて言います。都合がいい日時を質問するときは、「いつ」や「何時」を使います。
- 都合が悪いことを言うときは、「～はだめです」、「～はちょっと…」のように答えます。

- 【例】 ▶ A : ご飯、いつがいいですか？  
れい はん  
пример Когда Вам / тебе удобно сходить поесть?
- B : 土曜日がいいです。  
どようび  
 В субботу было бы удобно.
- A : 何時がいいですか？ 6時は？  
なんじ じ  
 В какое время? 6 часов?
- B : すみません。6時はちょっと…。  
 Извини(-те). В 6 мне не очень удобно...
- A : じゃあ、7時は？  
しちじ  
 Тогда как насчёт 7?
- B : だいじょうぶです。  
 Мне подойдёт.

日本の生活  
TIPS

ちょうれい

## ● 朝礼 Утренняя линейка



Во многих японских компаниях сотрудники собираются в начале рабочего дня, чтобы поприветствовать друг друга и сообщить информацию на текущий день. Эта утренняя линейка называется “*тё:рё:*”. Главная её цель – определить ход работы на день, сделать друг другу важные напоминания. Кроме того, сотрудники, собравшись вместе, лично приветствуют друг друга и настраиваются на рабочий лад.

В некоторых компаниях во время утренней линейки проводится радио-зарядка. Радио-зарядка – это передача с утренней гимнастикой телерадиокомпании NHK, она хорошо знакома многим японцам ещё со школьных времён, потому

что проводится в школах и других учреждениях. Считается, что утренняя зарядка подготавливает тело к предстоящим рабочим нагрузкам.

日本の多くの企業では、朝、仕事が始まる時、従業員が集まって、あいさつをしたり、連絡を行ったりします。これを「朝礼」といいます。朝礼の主な目的は、その日の仕事の流れや特別な注意事項など、連絡事項を伝えることですが、従業員が集まって顔を合わせてあいさつをして、これから仕事を始めるというモードに切り替えるという意味もあります。

企業の中には、朝礼に「ラジオ体操」を取り入れていることもあります。ラジオ体操は、NHKの体操番組で使われている体操で、多くの日本人にとって、子どものころから学校などで行っている身近な存在です。朝礼のときに体操をすることは、そのあとの労働のために体を慣れさせておくなどの意図があるようです。

こうえい

## ● 公営プール общественные бассейны

В Японии сезон использования открытых бассейнов длится с июля по август. В этот период открыты муниципальные и районные бассейны. Ими можно воспользоваться за небольшую плату в несколько сотен иен. В некоторых городах и районах муниципальными бассейнами могут пользоваться только те, кто проживает или работает там, но есть бассейны, которые открыты для посещения без подобных ограничений. Такие бассейны открыты в определённые часы, поэтому, если захотите их посетить, заранее посмотрите время работы в интернете.

Будьте внимательны, правила посещения могут отличаться в зависимости от бассейна. Например, есть бассейны, правила посещения которых обязуют надевать шапочку для плавания или запрещают использование солнцезащитного крема или масла для загара.

日本では、屋外プールのシーズンは、7月～8月です。この時期には、市や区などの公営プールがオープンします。公営プールは、数百円という安い利用料で利用できます。自治体によって、その市や区の在住・在勤者しか利用できないところもありますが、広く開放してだれでも利用できる場所もあります。ただし、プールごとに使える時間が決まっていますので、利用したいと思ったら、あらかじめネットで調べてから行きましょう。

施設によって、「必ずスイミングキャップをかぶらなければならない」「日焼け止めやサンオイルは禁止」など、ルールが異なりますので、注意が必要です。



## えいが み 映画を見る Смотрим фильмы



Работа кинотеатров за последние годы очень изменилась. Раньше сам кинотеатр решал, какой фильм показывать. Затем этот фильм шёл в течение всего дня на протяжении фиксированного периода времени. Люди выбирали кинотеатр, где показывали фильм, который они хотели посмотреть, а затем шли смотреть его в удобное время. В зале они могли занять любое понравившееся место.

Сегодня большинство кинотеатров в Японии представляют из себя кинокомплексы (“синэкон”). Кинокомплекс – это кинотеатр с несколькими залами, в каждом из которых показывают разные фильмы. Например, популярный фильм показывают много раз за день на нескольких экранах. А фильмы, которые уже давно вышли

в прокат, могут показывать только один раз в день. Место каждого зрителя в зале определено. Многие кинокомплексы расположены внутри универмагов или торговых центров.

Стоимость билета для взрослого составляет около 1800-1900 иен (цены 2020 г.). Билеты на 3D-фильм или IMAX стоят дороже. В некоторые дни, например, в День кино или Женский день, цены снижены, поэтому лучше узнать цену заранее. При вступлении в программу лояльности кинотеатра, можно получить бесплатные билеты после посещения кинотеатра определённое количество раз.

Ниже дано объяснение, как купить билет в день показа и посмотреть фильм в кинотеатре.

映画館で映画を見る方法は、ここ数年で大きく変わりました。以前は、映画館が上映する映画を決め、その映画を一定の期間、1日に繰り返し上映していました。客は、見たい映画を上映している映画館を選び、都合のいい時間の回を見に行きました。また座席は自由席でした。

現在の映画館は、シネコン（シネマコンプレックス）という形式になりました。シネコンは1つの施設に複数の部屋（スクリーン）があり、さまざまな映画を割り振って上映しています。人気がある映画はいくつものスクリーンで何回も上映されたり、公開からしばらく経った映画は1日に1回しか上映されなかったりなど、やや複雑です。座席は指定席になっています。シネコンの映画館は、デパートやショッピングモールの中にあることが多いです。

映画の料金は、大人がだいたい1800～1900円ぐらいです（2020年現在）。3DやIMAXなどは別料金がかかります。「映画の日」や「レディースデー」など、割引になる日もありますので、チェックするといいでしょう。映画館の会員になると、何回か見たら1回ただで見られるサービスを行っているところもあります。

以下では、シネコン型の映画館で、当日チケットを買って映画を見る場合の方法を説明します。



### えいがかん りよう かた 映画館の利用の仕方 Как посмотреть фильм в кинотеатре

1. Прежде чем пойти в кино, проверьте в интернете, в каком кинотеатре и во сколько показывают фильм, который вы хотите посмотреть. Один и тот же фильм могут показывать в разное время в разных кинотеатрах. У некоторых фильмов бывают различные версии: с субтитрами, дублированный, 3D или 2D-версия, поэтому будьте внимательны.

あらかじめ、自分の見たい映画がどの映画館で何時から上映されるか、ネットでチェックしておきます。同じ映画でも、字幕版か吹き替え版か、3Dかそうでないかなどが違う場合もあるので、注意しましょう。

2. Придя в кинотеатр, встаньте в очередь у билетной кассы. Если фильм популярный, лучше приобрести билет заранее.

当日、チケット売り場に並びます。人気がある映画は、できるだけ早くチケットを買ったほうがいいでしょう。

3. Скажите кассиру название фильма и время сеанса. Также выберите место в зале.

見たい映画と回（時間）を言って、チケットを買います。席もこのとき選びます。

4. Подождите в фойе. Пройти в зал можно после объявления о том, что можно заходить.

ロビーで待ちます。入場の時間になったら、アナウンスがあるので、入場します。

5. Пройдите в указанный зал и займите указанное место.

指定された部屋（スクリーン）に行き、指定された席に座ります。

6. Смотрите фильм. Обычно перед началом фильма примерно 15 минут показывают рекламу и трейлеры.

映画を見ます。映画の前に、15分ぐらい、広告や予告編があるのが普通です。

7. После окончания фильма выйдите из кинотеатра. В Японии, когда фильм закончился, люди обычно остаются на своих местах в зрительном зале. Они уходят после того, как пройдут титры и включают свет.

映画が終わったら、映画館を出ます。日本では、映画本編が終わっても、エンドロールがすべて終わって場内が明るくなるまで席を立たないのが一般的です。

Ещё проще, если вы забронируете билеты перед походом в кинотеатр по интернету. Для бронирования понадобится кредитная карта.

なお、チケットをあらかじめネットで予約してから行ったほうがスムーズですが、予約にはクレジットカードが必要です。